

# CAMEDIA

## DIGITAL CAMERA

# AZ-2 ZOOM

# BASIC MANUAL

# OLYMPUS<sup>®</sup>

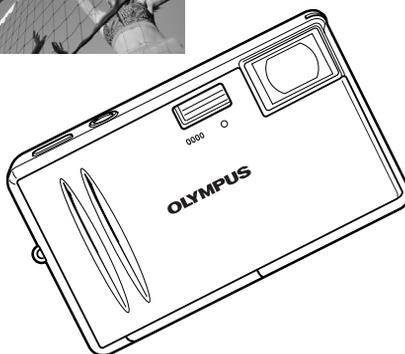


ENGLISH — 2

FRANÇAIS — 28

ESPAÑOL — 54

DEUTSCH — 80



- Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil photo numérique Olympus. Avant de commencer à utiliser votre nouvel appareil photo, veuillez lire attentivement ces instructions afin d'optimiser ses performances et sa durée de vie.
- Nous vous recommandons de prendre des photos-test pour vous habituer à votre appareil avant de commencer à prendre de vraies photos.
- Les images et illustrations dans ce manuel peuvent différer de leurs versions réelles.

## Pour les consommateurs des Amériques du Nord et du Sud

### Pour les utilisateurs aux États-Unis

Déclaration de conformité

Numéro de modèle : AZ-2 ZOOM

Nom de marque : OLYMPUS

Partie responsable : **OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.**

Adresse : 2 Corporate Center Drive, PO Box 9058, Melville,  
New York 11747-9058 U.S.A.

Numéro de téléphone : 1-631-844-5000

Fr

Testé pour être en conformité avec la réglementation FCC  
POUR L'UTILISATION À LA MAISON OU AU BUREAU

Cet appareil satisfait aux termes de la partie 15 des directives FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes:

- (1) Cet appareil ne doit pas causer de brouillage radioélectrique.
- (2) Cet appareil doit pouvoir résister à toutes les interférences, y compris celles susceptibles d'entraver son bon fonctionnement.

### Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la catégorie B est conforme à la législation canadienne sur les appareils générateurs de parasites.

## Pour les utilisateurs en Europe



La marque "CE" indique que ce produit est conforme avec les exigences européennes en matière de sécurité, santé, environnement et protection du consommateur. Les appareils photo marqués "CE" sont prévus pour la vente en Europe.

### Marques commerciales

- IBM est une marque déposée de la société International Business Machines Corporation.
- Microsoft et Windows sont des marques déposées de la société Microsoft Corporation.
- Macintosh est une marque de Apple Computer Inc.
- Tous les autres noms de sociétés et appellations de produits sont des marques déposées et/ou des marques de fabrique des propriétaires respectifs.
- Le standard pour les systèmes de fichier d'appareil photo indiqué dans ce manuel est le standard "Design rule for Camera File system/DCF" stipulé par l'association JEITA (Japan Electronics and Information Technology Association).

## Déballage des pièces du carton

Si vous constatez que certains articles manquent ou sont endommagés, contactez le vendeur où vous avez acheté l'appareil photo.



Appareil photo numérique



Bouchon d'objectif et cordon de bouchon



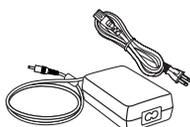
Courroie



Carte xD-Picture Card



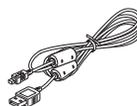
Batterie lithium ion (LI-20B)



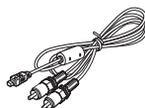
Adaptateur secteur (D-7AC)



Support



Câble USB



Câble AV



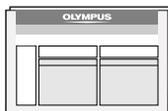
CD-ROM OLYMPUS Master



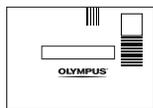
Manuel de base



Manuel avancé (CD-ROM)



Carte de garantie



Carte d'enregistrement  
La carte d'enregistrement n'est pas fournie dans certaines régions.



Accessoire de nettoyage de l'appareil

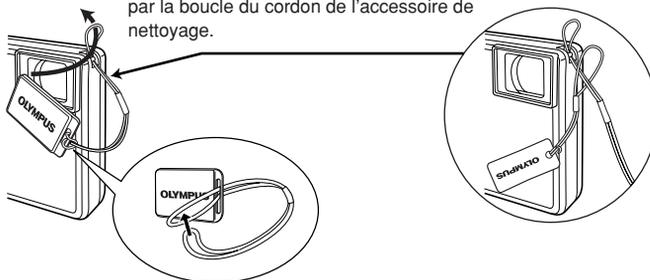
Le contenu varie selon la région où vous avez acheté cet appareil photo.

Fr

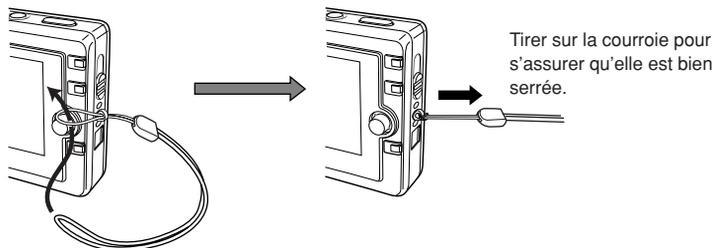
## Déballage des pièces du carton

### Fixation du bouchon d'objectif et de la courroie

Pour attacher l'accessoire de nettoyage à l'appareil, passer le cordon du bouchon par la boucle du cordon de l'accessoire de nettoyage.



Fr



Tirer sur la courroie pour s'assurer qu'elle est bien serrée.

### ! Remarque

- Ne pas tirer trop fort sur la courroie lorsqu'elle est attachée à l'appareil photo, elle pourrait se casser.
- Fixer correctement la courroie de la manière indiquée pour empêcher l'appareil de tomber. Si la courroie n'est pas correctement fixée, Olympus décline toute responsabilité pour les dommages occasionnés.

# Ce que vous pouvez faire avec cet appareil photo

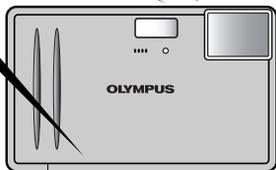
Vous pouvez choisir parmi plus de 10 types différents de modes de prise de vue de scène, faisant qu'il est facile de régler le mode de prise de vue approprié pour une variété de situations de prise de vue! Une fois que vous avez sélectionné le mode de prise de vue, appuyez simplement sur le déclencheur pour prendre la photo.



Vous pouvez prendre des vues en série, ou enregistrer des films avec son



Les photos que vous prenez sont enregistrées et rangées sur carte xD-Picture Card.



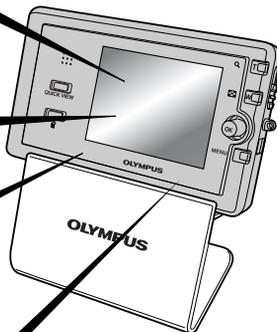
Fr

Essayez un effet de transition de diaporama tel que SWIVEL ou CHECKERBOARD, etc. pour visualiser des photos.

Les photos enregistrées sont classées par date de prise de vue. Vous pouvez les sélectionner en utilisant le calendrier.

2004	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
	28	29	30	1	2	3	
	4	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	31
	1	2	3	4	5	6	7
	8						

Les photos peuvent être affichées sur un téléviseur avec le câble AV.



Lorsque l'appareil photo est raccordé à un ordinateur ou à une imprimante...

Vous pouvez transférer les images vers votre ordinateur



Vous pouvez imprimer directement des photos enregistrées avec une imprimante compatible PictBridge sans utiliser votre ordinateur

## Table des matières

Ce manuel explique les préparatifs de prise de vue et des techniques simples pour la prise de vue et l'affichage. Ce manuel est uniquement pour une référence rapide et doit être lu en premier pour connaître le fonctionnement de base de l'appareil photo.

<b>Précautions de sécurité</b> .....	<b>33</b>
<b>Mise en place de la batterie</b> .....	<b>39</b>
<b>Recharge de la batterie</b> .....	<b>41</b>
<b>Insertion de la carte</b> .....	<b>42</b>
<b>Mise en marche</b> .....	<b>44</b>
<b>Prise de vue</b> .....	<b>45</b>
<b>Affichage</b> .....	<b>47</b>
<b>Coupure de l'alimentation</b> .....	<b>48</b>
<b>Ce que vous pouvez faire avec le logiciel OLYMPUS Master</b> .....	<b>49</b>
<b>Informations</b> .....	<b>50</b>
Caractéristiques — Appareil photo .....	50
Caractéristiques — Accessoires fournis .....	52

Fr

**Pour d'autres fonctions non décrites ici, consultez le manuel avancé.**

### Le manuel avancé explique la suite:

- Méthodes de prise de vue sauf le mode automatique
- Sélection des modes de prise de vue en fonction de la situation
- Réglage de mise au point, d'exposition, d'image et de qualité d'image manuellement pour correspondre à vos préférences.
- Méthodes de visualisation et d'édition des photos enregistrées
- Adaptation de fonctions pour un fonctionnement plus efficace
- Transfert de photos enregistrées vers un ordinateur
- Impression de photos

## Précautions de sécurité

	<b>ATTENTION</b> RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR	
<p><b>ATTENTION:</b> POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LA PARTIE AVANT NI LE DOS DU BOÎTIER. AUCUNE PIÈCE À L'INTÉRIEUR NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. SE RÉFÉRER AU PERSONNEL DE DÉPANNAGE QUALIFIÉ POUR UNE RÉPARATION.</p>		



Le symbole de l'éclair à l'intérieur d'un triangle vous alerte de la présence de pièces sous tension non isolées dans le produit qui pourraient causer des décharges électriques sérieuses.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle vous alerte sur certains points importants concernant le maniement et l'entretien de l'appareil figurant dans la documentation fournie avec le produit.

### AVERTISSEMENT!

**POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE JAMAIS EXPOSER CE PRODUIT À L'EAU NI LE FAIRE FONCTIONNER DANS UN ENVIRONNEMENT TRÈS HUMIDE.**

## Précautions générales

Fr

**Lire toutes les instructions** — Avant d'utiliser le produit, lire impérativement toutes les instructions. Pour plus d'informations sur les accessoires tels que la batterie lithium ion, consulter les manuels fournis avec ces produits.

**Conserver les instructions** — Conserver toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

**Tenir compte des avertissements** — Veuillez lire attentivement et tenir compte de tous les avertissements figurant sur le produit et ceux indiqués dans le mode d'emploi.

**Se conformer strictement au mode d'emploi** — Respecter toutes les instructions fournies avec ce produit.

**Nettoyage** — Toujours débrancher ce produit de la prise de courant avant nettoyage.

N'utiliser qu'un chiffon humide pour le nettoyage. Ne jamais utiliser de détergents liquides ou en aérosol, ni des solvants organiques pour nettoyer ce produit.

**Accessoires** — Pour votre sécurité, et pour éviter d'endommager le produit, n'utiliser que des accessoires recommandés par Olympus.

**Eau et humidité** — Ne jamais utiliser ce produit à proximité d'eau (près d'une baignoire, d'un évier de cuisine, dans une buanderie, une cave humide, à la piscine ou sous la pluie).

**Emplacement** — Pour éviter des dommages au produit et de se blesser, ne jamais placer ce produit sur un support, un pied, une table ou un chariot instable. Ne le monter que sur un pied ou support stable. Suivre les instructions qui décrivent comment monter le produit en toute sécurité, et n'utiliser que des accessoires de fixation recommandés par le fabricant.

**Sources d'alimentation** — Brancher ce produit uniquement à la source de tension indiquée sur l'étiquette du produit. Si vous avez des doutes concernant le type d'alimentation secteur de votre lieu de résidence, veuillez consulter la compagnie d'électricité locale. Consulter les pages d'instructions pour des informations en utilisant le produit avec une batterie.

**Mise à la terre, polarisation** — Si ce produit est utilisé avec un adaptateur secteur spécifié, l'adaptateur peut être équipé avec une fiche polarisée (une fiche avec une lame plus grande que l'autre). Pour des raisons de sécurité, la fiche ne peut être introduite dans la prise de courant que dans une position donnée. Si vous ne pouvez pas introduire la fiche dans la prise de courant, retourner la fiche puis l'introduire de nouveau. Si la fiche ne peut toujours pas rentrer, contacter un électricien pour changer la prise.

## Précautions de sécurité

**Protection du cordon d'alimentation** — Le cordon d'alimentation doit être placé de manière à ce que l'on ne marche pas dessus. Ne jamais placer un objet lourd sur le cordon ni l'enrouler autour d'un pied de table ou de chaise. Laisser de la place autour des points de raccordement du cordon d'alimentation, au niveau de la prise de courant, et au raccordement du produit, sans autres adaptateurs secteur ou cordons d'alimentation.

**Protection contre la foudre** — Si un orage éclate lorsqu'un adaptateur secteur spécifié est utilisé, le débrancher immédiatement de la prise de courant. Pour éviter des dommages de surtensions imprévues, toujours débrancher l'adaptateur secteur de la prise de courant et le débrancher de l'appareil photo lorsque l'appareil n'est pas en service.

**Surcharge** — Ne jamais surcharger les prises de courant, les cordons prolongateurs, les bandes d'alimentation ou d'autres points de raccordements avec trop de fiches.

**Introduction d'objets, écoulement de liquides** — Pour éviter des blessures causées par un incendie ou un choc électrique par un contact avec des points sous tension élevée à l'intérieur, ne jamais insérer d'objet métallique dans le produit. Éviter l'utilisation du produit où il y a un risque d'écoulement.

**Chaleur** — Ne jamais utiliser ni ranger ce produit près d'une source de chaleur, tel un radiateur, un accumulateur de chaleur, un poêle, ou un autre type d'appareil qui génère de la chaleur, amplificateurs inclus.

**Réparation** — Confier toute réparation à du personnel qualifié. Tenter de retirer les capots ou démonter le produit pourrait vous exposer à des points dangereux sous tension élevée.

**Domages nécessitant une réparation** — En utilisant un adaptateur secteur, le débrancher de la prise de courant et confier la réparation au personnel qualifié dans les cas suivants:

- Si un liquide s'est répandu dans le produit ou si un objet quelconque est tombé dans le produit.
- Si le produit a été exposé à l'eau.
- Si le produit ne fonctionne pas normalement tout en suivant correctement les instructions d'emploi. N'ajuster que les commandes indiquées dans le mode d'emploi car un réglage incorrect des autres commandes pourrait endommager le produit et nécessiter un surcroît de travail pour un dépanneur qualifié.
- Lorsque le produit est tombé ou endommagé de quelque autre manière.
- Lorsque le produit montre un changement notable en performance.

**Pièces de rechange** — S'il est nécessaire de changer des pièces, s'assurer que le centre agréé n'utilise que des pièces avec les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine, recommandées par le fabricant. Des remplacements avec des pièces non conformes pourraient entraîner un risque d'incendie, un choc électrique ou créer d'autres risques.

**Contrôle de sécurité** — À la suite d'une opération d'entretien ou d'une réparation, demander au technicien d'effectuer un contrôle de sécurité pour s'assurer que le produit est en bon ordre de fonctionnement.



Si le produit est utilisé sans respecter les informations données sous ce symbole, des blessures graves, voire mortelles pourraient en résulter.



Si le produit est utilisé sans respecter les informations données sous ce symbole, des blessures voire la mort pourraient en résulter.



Si le produit est utilisé sans observer les informations données sous ce symbole, des blessures, des dommages à l'appareil ou des pertes de données pourraient en résulter.

**Maniement de l'appareil****AVERTISSEMENT**

- ☞ **Ne pas utiliser l'appareil photo dans des endroits exposés à des gaz inflammables ou explosifs.**
  - Un incendie ou une explosion pourrait en résulter.
- ☞ **Ne jamais prendre de photos au flash de personnes (bébés, jeunes enfants, etc.) de très près.**
  - Pour déclencher le flash, vous devez être au moins à 1 m du visage de vos sujets. Déclencher le flash trop près des yeux de la personne pourrait causer une perte momentanée de la vue.
- ☞ **Maintenir les jeunes enfants et les bébés éloignés de l'appareil photo.**
  - Sinon, les situations dangereuses suivantes risquent de se produire:
    - Devenir enchevêtré dans la courroie de l'appareil ou dans les cordons d'alimentation, causant une strangulation. Si ceci se produit, suivre les instructions du médecin.
    - Avaler accidentellement la batterie, des cartes ou d'autres petites pièces.
    - Déclencher accidentellement le flash sur leurs yeux ou sur les yeux d'un autre enfant.
    - Être blessé accidentellement par des pièces en mouvement de l'appareil photo.
- ☞ **Ne pas utiliser ni ranger l'appareil photo dans des endroits poussiéreux ou humides.**
  - Utiliser ou ranger l'appareil photo dans des endroits poussiéreux ou humides risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.
- ☞ **Ne pas couvrir le flash avec une main lors du déclenchement.**
  - Ne pas couvrir le flash ni le toucher juste après plusieurs déclenchements successifs. Il risque d'être chaud et de causer des brûlures légères.
- ☞ **Ne pas démonter ni modifier l'appareil photo.**
  - Ne jamais tenter de démonter l'appareil photo. Les circuits internes ont des points sous haute tension qui pourraient causer des brûlures sérieuses ou des chocs électriques.
- ☞ **Ne pas laisser de l'eau ou des objets quelconques entrer dans l'appareil photo.**
  - Un incendie ou un choc électrique pourrait en résulter. Si l'appareil est accidentellement jeté à l'eau, ou si un liquide s'est répandu dans l'appareil photo, arrêter de l'utiliser, le laisser sécher, puis retirer la batterie. Contacter le centre de service Olympus agréé le plus proche.
- ☞ **Ne pas toucher l'appareil photo ni l'adaptateur secteur avant la fin de la recharge de la batterie et le refroidissement de la batterie.**
  - L'appareil photo et l'adaptateur secteur deviennent chauds pendant la charge. Si vous les touchez trop longtemps, vous risquez de souffrir de brûlures légères.

Fr

**ATTENTION**

- ☞ **Arrêter d'utiliser immédiatement l'appareil photo si vous constatez des odeurs anormales, du bruit ou de la fumée autour.**
  - Si vous constatez des odeurs anormales, du bruit ou de la fumée autour de l'appareil pendant son fonctionnement, couper immédiatement l'alimentation — et débrancher l'adaptateur secteur spécifié (s'il est raccordé). Laisser l'appareil en attente pendant quelques minutes pour qu'il refroidisse. Mettre l'appareil photo en extérieur, loin de tout objet inflammable et retirer soigneusement la batterie. Ne jamais retirer la batterie les mains nues. Contacter immédiatement le centre de service Olympus le plus proche.
- ☞ **Ne pas utiliser l'appareil photo avec les mains humides.**
  - Des dommages ou un choc électrique pourraient en résulter. De plus, ne pas brancher ni débrancher la fiche d'alimentation avec les mains humides.
- ☞ **Faire attention avec la courroie lorsque vous portez l'appareil photo.**
  - Elle peut facilement attraper des objets qui traînent — et causer des dommages sérieux.

## Précautions de sécurité

- ☞ **Ne pas laisser l'appareil photo dans des endroits sujets à des températures très élevées.**
  - Des températures élevées risquent de causer une détérioration de pièces et dans certaines circonstances l'appareil photo risque de prendre feu.
- ☞ **N'utiliser que l'adaptateur secteur spécifié par Olympus.**
  - Utiliser un adaptateur secteur différent pourrait endommager l'appareil photo ou la source d'alimentation, ou causer des accidents ou un incendie. S'assurer que l'adaptateur utilisé est conçu pour votre région ou pays. Pour plus d'informations, contacter le centre de service Olympus le plus proche ou le magasin où vous l'avez acheté. Olympus ne fait aucune représentation ni garantie concernant des dommages causés par des adaptateurs secteur non recommandés par Olympus.
- ☞ **Manipuler l'appareil soigneusement afin d'éviter une brûlure à basse température.**
  - Lorsque l'appareil contient des parties métalliques, une surchauffe peut déboucher sur une brûlure à basse température. Faire attention aux points suivants:
    - Utilisé pendant une longue durée, l'appareil devient chaud. Si vous tenez l'appareil dans ces conditions, une brûlure à basse température risque de se produire.
    - Dans des endroits sujets à des températures très froides, la température du corps de l'appareil peut être plus basse que la température ambiante. Si possible, mettre des gants en tenant l'appareil à des températures basses.

Fr

## Précautions pour la manipulation de la batterie

Suivre ces directives importantes pour éviter à la batterie un coulage, une surchauffe, une combustion, une explosion, ou de causer des chocs électriques ou des brûlures.



### DANGER

- ☞ **Ne jamais chauffer ni mettre au feu la batterie.**
- ☞ **Ne pas raccorder les bornes (+) et (-) l'une à l'autre en utilisant des objets métalliques.**
- ☞ **Ne pas transporter ni ranger la batterie où elle pourrait venir en contact avec des objets métalliques tels que des bijoux, des épingles, des trombones, etc.**
- ☞ **Ne jamais ranger la batterie où elle serait exposée en plein soleil, ou sujettes à des températures élevées dans une voiture, près d'une source de chaleur, etc.**
  - Un coulage de batterie, une surchauffe ou une explosion, etc. pourrait causer un incendie, des brûlures ou des blessures.
- ☞ **Ne jamais tenter de démonter la batterie ni de la modifier d'une façon ou d'une autre, par soudage, etc.**
  - Faire ainsi pourrait casser les bornes ou causer un coulage de liquide de batterie, entraînant des risques d'incendie, d'explosion, de coulage de batterie, de surchauffe ou d'autres dommages.
- ☞ **Si du liquide de batterie entre dans vos yeux, vous risquez de perdre la vue.**
  - Si du liquide de batterie entre dans vos yeux, ne pas les frotter. Les rincer immédiatement avec de l'eau claire et froide du robinet et consulter immédiatement un médecin.

**AVERTISSEMENT**

- ☞ **Maintenir la batterie sèche en permanence. Ne jamais la laisser venir en contact avec de l'eau fraîche ou salée.**
- ☞ **Ne pas toucher ni tenir la batterie avec les mains humides.**
- ☞ **Si la batterie n'a pas été rechargée au bout de la durée spécifiée, arrêter de la charger et ne plus l'utiliser.**
  - Sinon, un incendie, une explosion, une combustion ou une surchauffe risque de se produire.
- ☞ **Ne pas utiliser la batterie si elle est fêlée ou cassée.**
  - Faire ainsi pourrait causer une explosion ou une surchauffe.
- ☞ **Ne jamais soumettre la batterie à des chocs violents ni à des vibrations continues.**
  - Faire ainsi pourrait causer une explosion ou une surchauffe.
- ☞ **Ne jamais tenter de modifier le compartiment de la batterie sur l'appareil photo, ne jamais rien insérer (autre que la batterie spécifiée) dans le compartiment.**
- ☞ **Si la batterie coule, devient décolorée ou déformée, ou devient anormale d'une autre façon pendant le fonctionnement, arrêter d'utiliser immédiatement l'appareil photo.**
  - Consulter le revendeur ou un centre de service Olympus agréé. Continuer à l'utiliser pourrait déboucher sur un incendie ou un choc électrique.
- ☞ **Si du liquide de batterie vient sur vos vêtements ou votre peau, retirer le vêtement et rincer immédiatement la partie affectée avec de l'eau claire du robinet. Si le liquide vous brûle la peau, consulter immédiatement un médecin.**

Fr

**ATTENTION**

- ☞ **Ne pas retirer la batterie de l'appareil photo immédiatement après avoir fait fonctionner l'appareil alimenté par la batterie pendant une longue durée.**
  - Ce qui pourrait causer des brûlures.
- ☞ **Retirer la batterie de l'appareil photo s'il n'est pas à utiliser pendant une longue durée.**
  - Sinon, un coulage de batterie ou une surchauffe risque de causer un incendie ou des blessures.

**Précautions pour la manipulation de l'adaptateur secteur****DANGER**

- ☞ **Ne pas mettre l'adaptateur dans l'eau ni l'utiliser quand il est mouillé. Ne pas le toucher ni le tenir avec des mains humides.**
  - Ce qui pourrait causer un mauvais fonctionnement ou un choc électrique.
- ☞ **Ne pas utiliser l'adaptateur secteur s'il est couvert par un tissu tel qu'une couverture.**
  - Ne pas utiliser le chargeur si quelque chose le recouvre (telle une couverture). La chaleur pourrait s'accumuler, causant une déformation de l'adaptateur secteur. Ce qui pourrait causer un incendie, une combustion ou une surchauffe.
- ☞ **Ne pas démonter ni modifier l'adaptateur secteur.**
  - Ce qui pourrait causer un choc électrique ou des blessures.
- ☞ **Utiliser un adaptateur secteur conçu pour fonctionner sur la tension secteur dans la région où vous utilisez l'appareil photo.**
  - Sinon, un incendie, une explosion, de la fumée, une surchauffe, un choc électrique ou des brûlures risquent de se produire.

## Précautions de sécurité



### AVERTISSEMENT

#### Ne pas endommager le câble de l'adaptateur secteur.

- Ne pas tirer sur le câble de l'adaptateur secteur ni lui ajouter un autre câble. S'assurer de brancher et débrancher le câble de l'adaptateur secteur tout en tenant la fiche d'alimentation. Si les cas suivants se produisent, arrêter l'utilisation et contacter un revendeur Olympus ou le centre de support à la clientèle.
  - La fiche ou le câble d'alimentation produit de la chaleur, sent le brûlé ou émet de la fumée.
  - La fiche ou le câble d'alimentation est coupé(e) ou cassé(e). La fiche a un mauvais contact.



### ATTENTION

#### Débrancher le câble de l'adaptateur secteur de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil photo.

- Sinon, un choc électrique ou des blessures risquent de se produire.

**Fr**

## Directives FCC

### ● Interférences radio et télévision

Toute modification qui ne serait pas expressément autorisée par le fabricant peut annuler la permission accordée à l'utilisateur de se servir de ce matériel. Cet appareil a fait l'objet de divers essais et il a été reconnu qu'il se conforme aux limites concernant un appareillage numérique de la classe B, correspondant à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour garantir une protection raisonnable contre des interférences nuisibles dans une installation résidentielle.

Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions, peut causer des interférences nuisibles en communications radio.

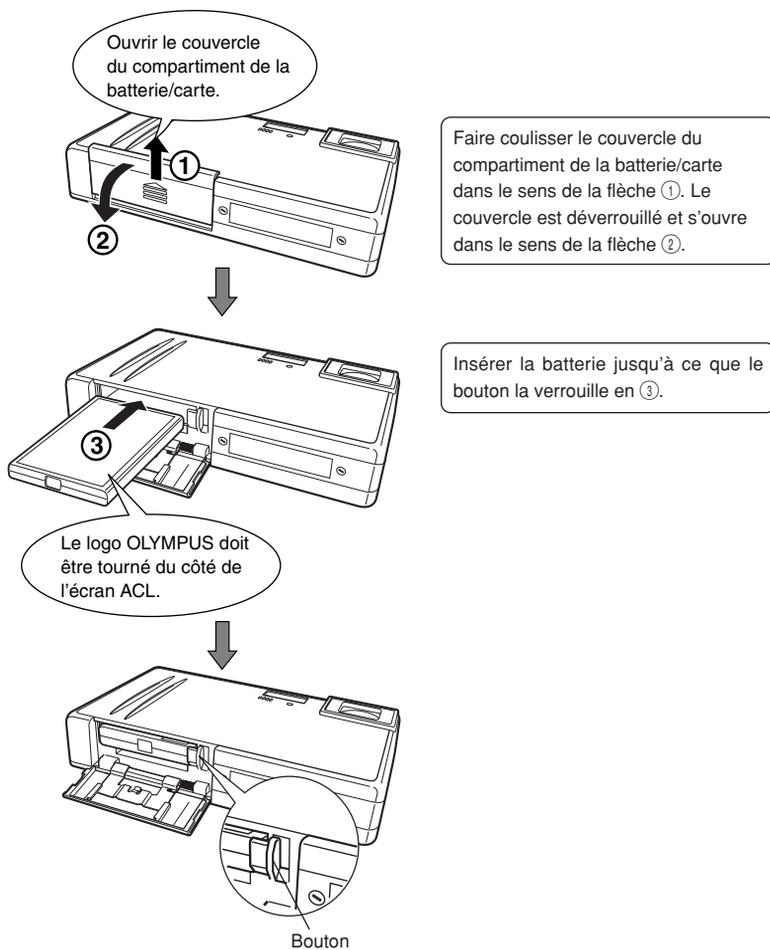
Cependant, il ne peut pas être garanti que des interférences nuisibles ne se produiront pas dans certaines installations particulières. Si cet appareil provoque des interférences avec la réception radio ou télévision, ce qui peut être vérifié en alimentant l'appareil et en coupant son alimentation, nous conseillons l'utilisateur d'essayer d'éliminer ces interférences par l'une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
  - Augmenter la distance entre l'appareil photo et le récepteur.
  - Brancher le matériel sur une prise de courant d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
  - Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV compétent pour vous aider.
- Uniquement le câble USB fourni par OLYMPUS doit être utilisé pour raccorder l'appareil photo à un ordinateur personnel à liaison USB.

Toute modification non autorisée peut annuler la permission accordée à l'utilisateur de se servir de ce matériel.

## Mise en place de la batterie

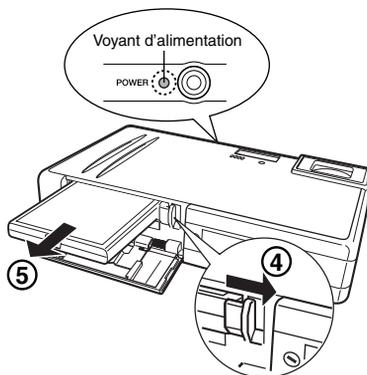
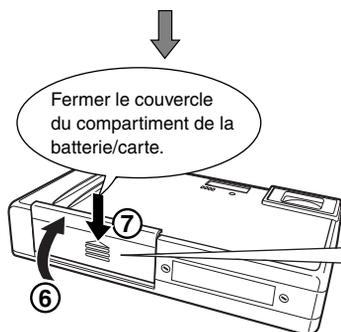
Cet appareil utilise une batterie lithium ion Olympus (LI-20B).



Fr

**Mise en place de la batterie****Retrait de la batterie**

- S'assurer que le voyant d'alimentation est éteint.
- Faire coulisser le bouton dans le sens de la flèche ④.
- Avec la batterie tenue vers le bas, incliner l'appareil en faisant attention de ne pas laisser tomber la batterie de l'appareil. Retirer la batterie ⑤.

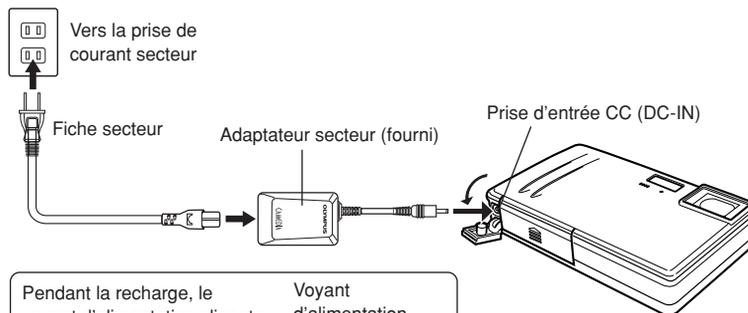
**Fr**

Fermer le couvercle du compartiment de la batterie/carte.  
 Lever le couvercle ⑥ et pousser fermement vers le bas sur la section du couvercle ⑦ pour le fermer. En fermant le couvercle du compartiment de la batterie/carte, le loquet se verrouille.

## Recharge de la batterie

La charge est effectuée avec la batterie installée dans l'appareil photo.

La batterie n'est pas complètement rechargée au moment de l'achat. Avant utilisation, s'assurer de charger la batterie avec l'adaptateur secteur.



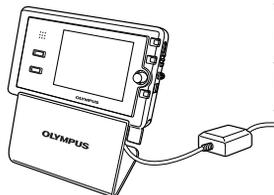
Pendant la recharge, le voyant d'alimentation clignote lentement. Il faut environ 2 heures pour recharger la batterie.

Voyant d'alimentation



Fr

### Comment utiliser le support



Vous pouvez mettre l'appareil photo sur le support alors que l'appareil est raccordé à l'adaptateur secteur.

### Utilisation de l'adaptateur secteur à l'étranger

Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur à l'étranger, une fiche d'adaptation est nécessaire pour permettre le branchement aux prises de courant locales. Pour des détails sur les fiches d'adaptation, consulter une agence de voyage.

### Remarque

- Avant de recharger la batterie, bien lire "Précautions de sécurité" (☞ p. 33).
- Si une erreur se produit pendant la recharge de la batterie, le voyant du retardateur/de la télécommande clignote. Si cela arrive, retirez la batterie, puis insérez la de nouveau, ou débranchez et branchez la fiche d'alimentation.

## Insertion de la carte

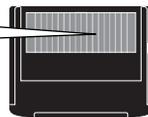
Le terme “carte” dans ce manuel désigne une carte xD-Picture Card. L'appareil utilise la carte pour enregistrer les vues.

### Zone index

Vous pouvez y écrire le contenu de la carte.

### Zone de contact

La zone qui touche les points de contact électrique de l'appareil photo. L'appareil lit les données de la carte à ce niveau.

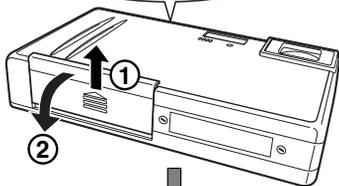


**Carte xD-Picture Card compatible: 16 à 512 Mo**

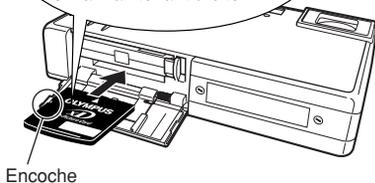
Fr

S'assurer que le voyant d'alimentation est éteint.

Voyant d'alimentation



S'assurer que la carte est orientée comme montré dans l'illustration et insérer la carte en maintenant droite.



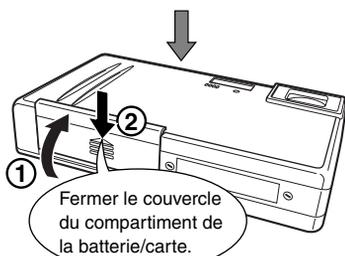
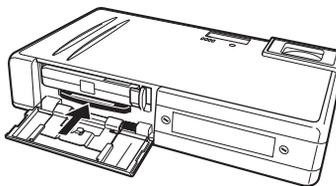
- Lorsque la carte est insérée complètement, elle s'arrête avec un déclic.
- L'insertion de la carte dans le mauvais sens pourrait endommager la zone de contact ou coincer la carte.

**Retrait de la carte**

- Pousser la carte à fond pour la déverrouiller puis la laisser sortir lentement.

La carte risque d'être éjectée de force si vous retirez votre doigt de la carte immédiatement après l'avoir poussée ou si vous lui donnez une pichenette.

- Tenir la carte droite et la sortir délicatement.



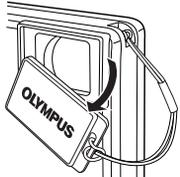
Fr

## Mise en marche

1

### Bouchon d'objectif

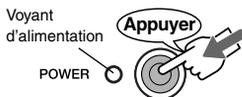
Le retirer pour prendre des vues.



3

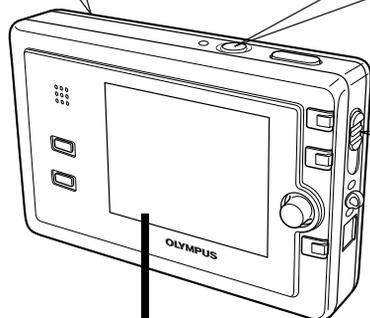
### Interrupteur d'alimentation POWER

Met en marche l'appareil photo.



- Lorsque l'appareil photo est en marche, le voyant d'alimentation à côté de l'interrupteur d'alimentation **POWER** reste allumé.

Fr



2

### Commutateur de mode

Régler le commutateur de mode sur .



- : Sélectionnez ceci pour la prise de vue de film.
- : Sélectionnez ceci pour l'affichage.



### Écran ACL

Lorsque l'appareil photo est mis en marche, l'écran ACL s'allume. Si l'appareil photo est commandé pour la première fois, Y/M/D est affiché. Bien que vous pouvez utiliser l'appareil photo sans régler la date et l'heure, des dates de prise de vue correctes risquent de ne pas être affichées sur le calendrier. Manuel avancé

### Contrôle de la batterie



S'allume (vert)

Niveau d'énergie restant: Elevé\*



S'allume (rouge)

Niveau d'énergie restant: Faible.  
Changer de batterie.

**BATTERY EMPTY**  
**[BATTERIE VIDE]**  
est affiché.

Énergie restante: épuisée.  
Changer de batterie.

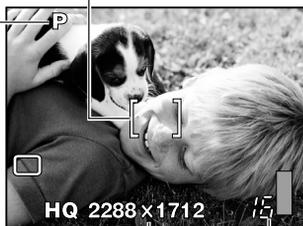
\* La consommation d'énergie de l'appareil photo numérique varie beaucoup selon les conditions d'utilisation et de fonctionnement. Sous certaines conditions de fonctionnement, l'alimentation de l'appareil peut être coupée sans avertir que l'énergie de la batterie est faible. Si ceci se produit, recharger la batterie.

## Prise de vue

- 1 Placer les repères de mise au point automatique sur le sujet tout en regardant l'écran ACL pour composer la vue.

Mode de prise de vue

Repères de mise au point automatique

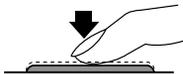


Mode d'enregistrement

Nombre de vues fixes enregistrables

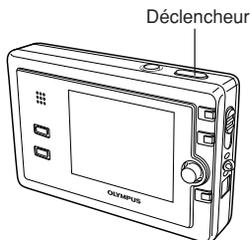
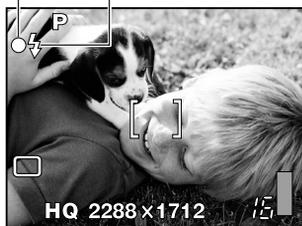
- 2 Effectuer la mise au point.

Appuyer doucement sur le déclencheur (jusqu'à mi-course).



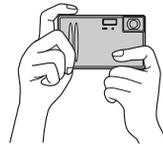
Voyant vert

Symbole de flash en attente/  
symbole de recharge du flash



Tenir fermement l'appareil photo avec les deux mains tout en appuyant les coudes le long du corps pour éviter un mouvement de l'appareil. En prise de vue en position verticale utilisant le flash, tenir l'appareil pour que le flash soit plus haut que l'objectif.

Correct



Incorrect



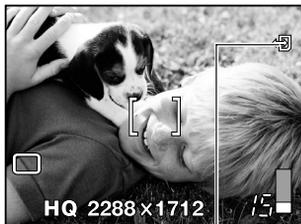
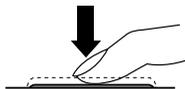
Ne pas recouvrir l'objectif ni le flash avec les doigts ou la courroie.

- Lorsque la mise au point et l'exposition sont mémorisées, le voyant vert s'allume.
- Le symbole ⚡ (flash en attente) s'allume lorsque le flash se déclenche.

Fr

**3 Déclencher l'obturateur.**

Appuyer complètement sur le déclencheur.



Symbole d'accès de carte

Appuyer doucement sur le déclencheur. Si vous appuyez brusquement, l'appareil risque de bouger et les vues risquent d'être floues.

- Lorsqu'une photo est prise, un bruit d'obturateur est émis.
- Le symbole  clignote et l'appareil commence l'enregistrement de la photo.
- L'alimentation de l'appareil photo est coupée automatiquement si aucune opération n'est effectuée pendant plus de 3 minutes. Appuyer sur l'interrupteur **POWER** pour mettre l'appareil en marche.

**! Remarque**

- Ne jamais retirer la batterie, la carte ni débrancher l'adaptateur secteur alors que le symbole  clignote. Faire ainsi pourrait détruire des vues enregistrées et empêcher la mémorisation des vues que vous venez juste de prendre.
- En prenant des photos avec un contre-jour important, la zone de la vue dans l'ombre risque d'apparaître colorée.
- Si vous pointez l'objectif sur un objet lumineux, des lignes verticales (traînage) risquent d'apparaître sur l'écran ACL. Toutefois, les photos réelles enregistrées ne sont pas affectées.

## Affichage

### 1 Afficher des photos enregistrées.



La dernière vue enregistrée apparaît.



Les informations de prise de vue affichées sur l'écran disparaissent au bout de 3 secondes



L'écran ACL s'éteint et l'alimentation de l'appareil photo se coupe si aucune opération n'est effectuée pendant plus de 3 minutes.

Fr

### 2 Utiliser la manette pour afficher les photos que vous voulez visualiser.

Pousser la manette vers la gauche pour afficher la photo précédente.

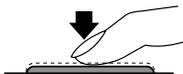


Pousser la manette vers le haut pour sauter à la 10e photo en arrière.

Pousser la manette vers le bas pour sauter à la 10e photo en avant.

Pousser la manette vers la droite pour afficher la photo suivante.

### 3 Appuyer sur le déclencheur jusqu'à mi-course pour revenir au mode de prise de vue.



#### ! Remarque

Lorsque l'adaptateur secteur est utilisé, l'écran ACL ne s'éteint pas.

## Coupure de l'alimentation

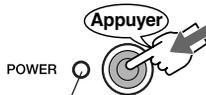
2

Fixer le bouchon d'objectif sur l'objectif.



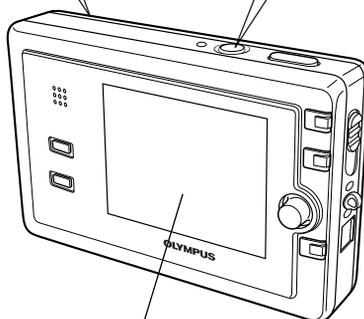
1

Couper l'alimentation de l'appareil photo.



Le voyant d'alimentation s'éteint.

Fr

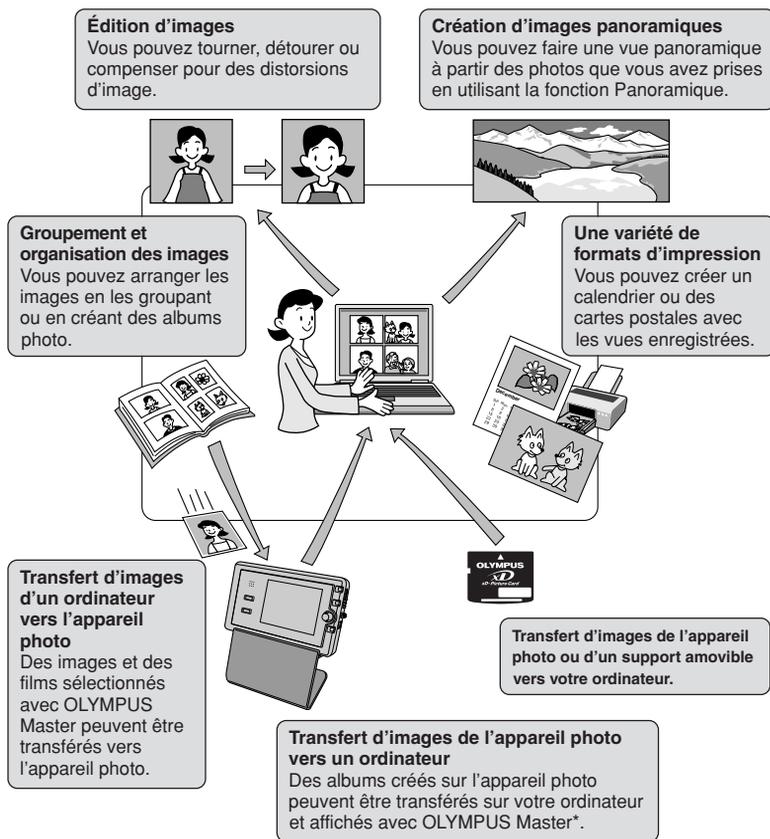


Écran ACL

Lorsque l'alimentation est coupée, l'écran ACL s'éteint.

## Ce que vous pouvez faire avec le logiciel OLYMPUS Master

Le CD logiciel fourni comprend le logiciel OLYMPUS Master pour visualiser et éditer des images. Une fois installé, vous pouvez visualiser et éditer vos images comme indiqué ci-dessous. Pour des informations sur la façon d'utiliser le logiciel OLYMPUS Master, regarder l'aide après installation.



Fr

\* Installer OLYMPUS Master sur l'ordinateur à partir du CD-ROM fourni. OLYMPUS Master vous permet de vous enregistrer comme le propriétaire de l'appareil photo. L'inscription vous permet de recevoir des informations sur des actualisations de logiciel ou de programme Olympus.

## Informations

### Caractéristiques — Appareil photo

Type de produit	: Appareil photo numérique (prise de vue et affichage)
Système d'enregistrement	: Vue fixe
Vue fixe	: Enregistrement numérique, JPEG (conforme au système Design rule for Camera File system (DCF))
Normes applicables	: Exif 2.2, Digital Print Order Format (DPOF), PRINT Image Matching II, PictBridge
Son avec vues fixes	: Format Wave
Film	: Prise en charge de QuickTime Motion JPEG
Mémoire	: xD-Picture Card (16 – 512 Mo)
Nombre de vues enregistrables (En utilisant une carte 16 Mo)	:

Mode d'enregistrement de vue fixe (Les valeurs dans le tableau sont approximatives.)

Mode d'enregistrement	Résolution		Compression	Format de fichier	Nombre de vues enregistrables	
					Avec son	Sans son
SHQ	2288 x 1712		Faible compression	JPEG	5	5
	3:2 2288 x 1520				6	6
HQ	2288 x 1712		Compression élevée		15	16
	3:2 2288 x 1520				17	18
SQ1	2048 x 1536	HIGH	*		6	6
		NORMAL			19	20
	1600 x 1200	HIGH			11	11
		NORMAL			30	32
	1280 x 960	HIGH			16	17
		NORMAL			45	49
SQ2	1024 x 768	HIGH		25	26	
		NORMAL		66	76	
	640 x 480	HIGH		58	66	
		NORMAL		124	165	

\*HIGH utilise une faible compression/NORMAL utilise une compression élevée.

### Mode d'enregistrement de film

Mode d'enregistrement	Résolution	Format de fichier	Durée d'enregistrement restante (en s)	
			Avec son	Sans son
SHQ	640 x 480 (30 images/s)	Motion-JPEG	8*	8*
HQ	640 x 480 (15 images/s)		17	17
SQ1	320 x 240 (30 images/s)		34	35
SQ2	320 x 240 (15 images/s)		67	70

\*Durée d'enregistrement maximale: Limitée en dépit de la mémoire de la carte.

Fr

Nombre de pixels effectifs	: 4.000.000 pixels
Capteur d'image	: Capteur CCD de 1/ 2,7" à 4.230.000 pixels (brut)
Objectif	: Objectif Olympus de 6,2 mm à 17,3 mm, f2,9 à f4,8, (équivalent à un objectif de 40 mm à 112 mm sur un appareil 35 mm)
Posemètre	: Mesure ESP numérique, mesure ponctuelle
Vitesse d'obturation	: 1/2 à 1/1000 s (la vitesse d'obturation la plus lente est 4 s dans le mode  )
Plage de prise de vue	: Normal: 50 cm à ∞, Mode gros plan: 30 cm à ∞
Écran ACL	: Écran couleur à cristaux liquides TFT de 2,5", 206.000 pixels environ
Ambiance de fonctionnement	
Température	: 0 à 40°C (fonctionnement) -20 à 60°C (stockage)
Humidité	: 30% à 90% (fonctionnement) 10% à 90% (stockage)
Alimentation	: Uniquement une batterie lithium-ion LI-20B Olympus Adaptateur secteur spécifié par Olympus
Dimensions	: 104,5 mm x 63 mm x 20 mm (excluant les parties en saillie) (L) x (H) x (P)
Poids	: 135 g environ (sans batterie ni carte)

Fr

## Caractéristiques — Accessoires fournis

### Carte xD-Picture Card

Type de produit	: Carte xD-Picture Card pour appareil photo numérique
Type de mémoire	: NAND Flash EEPROM
Capacité mémoire	: Indiquée sur la carte
Ambiance de fonctionnement	: Température 0 à 55°C (fonctionnement) -20 à 65°C (stockage) Humidité 95% ou moins
Tension de commande	: 3 V (3,3 V)
Dimensions	: 20 mm (P) x 25 mm (L) x 1.7 mm (H) environ

### Batterie lithium ion LI-20B

Type	: Batterie Lithium ion
Tension nominale	: 3,7 V CC
Capacité nominale	: 1035 mAh
Durée de vie	: Environ 300 recharges complètes (la durée de la batterie varie selon l'ambiance de fonctionnement.)
Température recommandée	: 10°C à 40°C (recharge) -10°C à 60°C (fonctionnement) -20°C à 35°C (rangement)
Dimensions	: 35 x 53 x 7 mm
Poids	: 28 g environ

### Adaptateur secteur

Tension d'entrée	: 100 à 240 V CA, 50/60 Hz, 23 à 32 VA, 13 W
Tension de sortie	: 4,8 V CC, 2,0 A
Ambiance de fonctionnement	: 0 à 40°C
Ambiance de stockage	: -10 à 70°C
Dimensions	: 47 mm (L) x 72 mm (H) x 27 mm (P)
Poids	: 160 g environ (sans câble d'alimentation)

CARACTÉRISTIQUES MODIFIABLES SANS PRÉAVIS NI OBLIGATIONS DE LA PART DU FABRICANT.

Fr

## MÉMO

---

- Le agradecemos la adquisición de esta cámara digital Olympus. Antes de empezar a usar su nueva cámara, lea atentamente estas instrucciones para obtener un máximo rendimiento y una mayor duración.
- Este manual explica las operaciones básicas de fotografiado y reproducción. Para detalles de las funciones, lea el manual avanzado. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.
- Antes de tomar fotografías importantes, le recomendamos que realice varias tomas de prueba para familiarizarse con el uso de su cámara.
- Las imágenes presentadas en este manual pueden diferir de sus versiones reales.

## Para clientes de Norte y Sudamérica

### Para los clientes de Estados Unidos

Declaración de Conformidad

Número de modelo : AZ-2 ZOOM

Nombre comercial : OLYMPUS

Entidad responsable : **OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.**

Dirección : 2 Corporate Center Drive, PO Box 9058, Melville,  
New York 11747-9058 U.S.A.

Número de teléfono : 1-631-844-5000

Es

Se ha probado su cumplimiento con las normas FCC  
PARA USO DOMÉSTICO O COMERCIAL

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las normas FCC. La operación se encuentra sujeta a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo podría no causar interferencia perjudicial.
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluyendo aquellas interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

### Para los clientes de Canadá

Este aparato digital de Clase B cumple con todos los requerimientos de las reglamentaciones canadienses sobre equipos generadores de interferencia.

## Para los clientes de Europa



La marca "CE" indica que este producto cumple con los requisitos europeos sobre protección al consumidor, seguridad, salud y protección del medio ambiente. Las cámaras con la marca "CE" están destinadas a la venta en Europa.

### Marcas comerciales

- IBM es una marca registrada de International Business Machines Corporation.
- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Computer Inc.
- Todos los demás nombres de compañías y productos son marcas registradas y/o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.
- Las normas para sistemas de archivos de cámara referidas en este manual son las "Normas de Diseño para Sistema de Archivos de Cámara/DCF" estipuladas por la Asociación de Industrias Electrónicas y de Tecnología de Información de Japón (JEITA).